



Module pour niveaux multiples dans le cadre de l'ELBP

Gérer les situations d'urgence

Module original conçu par :

Carly Whitley

Anne Hajer (Révisseuse)

Adaptation réalisée par :

France Bossé, conceptrice pédagogique

Révision réalisée par :

Tina Desabrais, conceptrice pédagogique du CNCLC

NCLC 1 et 2

© 2020 Centre de niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC)

Les détenteurs des droits d'auteur autorisent les utilisateurs du document à faire des copies des pages sélectionnées à des fins pédagogiques au sein de leur organisation. Pour toute autre copie ou distribution, l'autorisation doit être obtenue par écrit auprès du CNCLC.

294, rue Albert Street, pièce 400, Ottawa (Ontario) K1P 6E6 CANADA

613 230-7729 | info@language.ca | www.language.ca

Table des matières

Introduction	3
Plan du module	5
Suggestions d'activités d'apprentissage et de ressources	10
Ressources complémentaires.....	12
Vocabulaire	13
Tâches d'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'expression orale : aperçu de la section	19
COMPRÉHENSION DE L'ORAL.....	20
Compréhension de l'oral – Activités de développement des compétences	21
Compréhension de l'oral – Tâche de mise en pratique des compétences.....	32
Compréhension de l'oral – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs	36
Compréhension de l'oral – Tâche d'évaluation des compétences.....	37
EXPRESSION ORALE	41
Expression orale – Activités de développement des compétences	42
Expression orale – Tâche de mise en pratique des compétences.....	48
Expression orale – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs.....	49
Expression orale – Tâche d'évaluation des compétences	50
Tâches d'évaluation de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite : aperçu de la section	53
COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT.....	54
Compréhension de l'écrit – Activités de développement des compétences.....	55
Compréhension de l'écrit – Tâche de mise en pratique des compétences.....	61
Compréhension de l'écrit – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs	64
Compréhension de l'écrit – Tâches d'évaluation des compétences	65
EXPRESSION ÉCRITE	70
Expression écrite – Activités de développement des compétences	71
Expression écrite – Tâche de mise en pratique des compétences.....	76
Expression écrite – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs.....	79
Expression écrite – Tâche d'évaluation des compétences	80
Annexe A : description des types d'activités d'apprentissage	83
Annexe B : Comment remplir une grille d'évaluation à niveaux multiples	84
Annexe C : Description des sections	85

N. B. Dans ce document, la forme masculine n'est employée que pour alléger le texte et se veut sans préjudice au genre féminin de même qu'aux autres genres.

Introduction

Ce module contient :

- Un plan de module adapté pour deux niveaux, en l'occurrence le NCLC 1 et le NCLC 2
- Des activités d'apprentissage et des ressources suggérées
- Des tâches et des outils d'évaluation adaptés pour les deux niveaux

Quelques renseignements importants :

1. Les tâches sont présentées par habileté, sans ordre précis. Vous pouvez en sélectionner et les faire dans l'ordre qui convient aux besoins de vos apprenants et selon le temps d'enseignement dont vous disposez. Vous trouverez dans la section « Ressources complémentaires » des documents pédagogiques ou authentiques qui vous aideront à concevoir d'autres activités d'apprentissage.

2. Les activités d'apprentissage sont abrégées comme suit¹ :

DC : activités de développement des compétences

MPC : tâches de mise en pratique des compétences

3. Les activités de développement des compétences et les tâches de mise en pratique des compétences, telles qu'elles sont présentées dans ce module, sont conçus pour les NCLC 1 et 2. Il comprend des suggestions pour introduire les thèmes ainsi que des tâches à faire pour se fixer des objectifs, améliorer son vocabulaire et faire des rétroactions sur les notions apprises dans ce module. De plus, ce cahier d'activité comprend des activités de développement des compétences et des tâches de mise en pratique des compétences basées sur les habiletés en communication orale, compréhension de l'oral, communication écrite et compréhension de l'écrit en y incluant deux (2) niveaux de compétence pour chacune des quatre (4) habiletés. Des capsules audios sont disponibles en annexe.



4. Les tâches de mise en pratique des compétences offrent aux apprenants des occasions de s'exercer et d'obtenir de la rétroaction informelle. Vous pouvez utiliser ces tâches après l'introduction d'une nouvelle compétence ou pour la révision des compétences que vous avez déjà enseignées. On peut verser toutes les tâches de MPC que les apprenants font individuellement (et non en groupe) à [Mon Portfolio NCLC](#) en tant que preuve de leurs progrès. Cependant, il y faut indiquer l'aide apportée aux apprenants pour les réaliser (p. ex., « Tous les apprenants de la classe ont discuté de la première question et y ont répondu ensemble. »).



5. La compréhension et la maîtrise de ces activités et tâches sont éventuellement évaluées par le biais de **tâches d'évaluation (TE)**. Ces dernières sont accompagnées d'une grille d'évaluation. Nous vous invitons à consulter les [modèles de grilles d'évaluation annotés](#), en particulier celle pour les niveaux multiples.



6. Pour obtenir un complément d'information sur la conception et la mise en œuvre de modules à niveaux multiples en classe de FLS, veuillez vous reporter à la partie [L'intégration de l'évaluation basée sur les NCLC dans votre classe de FLS](#) du site Web des Lignes directrices de l'ELBP, et plus particulièrement à la section [Adaptation de l'évaluation aux classes à niveaux multiples](#).

¹ L'Annexe A présente la description de ces deux types d'activités d'apprentissage.

Quelques mots sur l'ELBP² :

Il existe trois (3) stratégies d'évaluation/de rétroaction principales dans le cadre de l'ELBP :

- **L'évaluation informelle** permet de donner de la rétroaction aux apprenants pendant ou après une tâche. Elle est fournie individuellement ou en groupe classe.
- **L'évaluation planifiée et intégrée** permet de donner de la rétroaction descriptive, soit axée sur la façon dont les apprenants pourront améliorer leur rendement. Cette rétroaction peut provenir de diverses sources (autoévaluation, évaluation par les pairs ou par l'instructeur).
- **L'évaluation formelle** permet de donner de la rétroaction selon des critères d'évaluation alignés sur les NCLC. Les apprenants exécutent les tâches d'évaluation seuls, et la rétroaction de l'instructeur leur indique s'ils ont ou non répondu aux attentes d'un niveau donné. Pour aussi soutenir les tâches d'évaluation *au service de* l'apprentissage, l'instructeur fournit aux apprenants de la rétroaction descriptive ou dynamique, soit des conseils pour améliorer leur rendement.
 - **La rétroaction descriptive** fournit un retour d'information réfléchi pour les réponses correctes et incorrectes.
 - **La rétroaction dynamique** implique que le retour d'information n'a pas besoin d'énoncer la réponse, mais doit plutôt inclure la justification de la raison pour laquelle la réponse est bonne ou mauvaise, ainsi qu'un indice ou un conseil lorsque la réponse est incorrecte.

Pour mieux comprendre ces stratégies d'évaluation, reportez-vous à la [Planification de l'évaluation](#) sur le site Web des Lignes directrices de l'ELBP.

² Évaluation linguistique basée sur le portfolio. (Voir les Fondements de l'ELBP.)

Plan du module

Thème : Santé	Situation de communication : Gérer les situations d'urgence		Niveaux NCLC : 1 et 2	
Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Tâches de la vie réelle cibles	Comprendre des questions simples en situation d'urgence.	Répondre à des questions en situation d'urgence.	Comprendre des détails élémentaires dans de l'information simple sur les situations d'urgence.	Remplir un formulaire de renseignements personnels et de coordonnées en cas d'urgence.
Information sur le contexte	Services et mesures d'urgence au Canada. Différence entre situation urgente et non urgente. Divers types d'urgences (incendie, vol, cambriolage, urgence de santé). Savoir quand il faut composer le 911. Intervention d'urgence (police, pompiers, ambulance). Service d'urgence 911 en d'autres langues.			
Domaines de compétence	III. Persuasion	III. Persuasion	III. Messages sur les affaires et services	II. Reproduction et représentation de l'information
Descripteurs de compétences clés	<p>NCLC 1 Comprendre certaines expressions mémorisées, utilisées pour attirer l'attention, offrir ou demander de l'aide en lien avec des besoins immédiat.</p> <p>NCLC 2 Comprendre diverses expressions courantes utilisées pour attirer l'attention, offrir ou demander de l'aide, formuler des demandes et des avertissements ou y répondre en lien avec des besoins immédiats.</p>	<p>NCLC 1 Formuler des questions et des demandes très simples en lien avec les besoins immédiats et y répondre (<i>demander ou donner l'heure ou le prix, demander de répéter, demander de l'aide</i>).</p> <p>NCLC 2 Formuler des questions et des demandes et des avertissements très simples en lien avec les besoins immédiats et y répondre.</p>	<p>NCLC 1 Comprendre des textes sur les affaires très courts et très simples en lien avec les besoins immédiats et accompagnés d'illustrations.</p> <p>NCLC 2 Comprendre des textes sur les affaires très courtes et simples en lien avec les besoins immédiats et accompagnés d'illustrations.</p>	<p>NCLC 1 Copier des chiffres, des lettres, des expressions ou de très courtes phrases tirées d'une liste ou de très courts textes en lien avec les besoins immédiats.</p> <p>NCLC 2 Copier de l'information tirée d'une liste ou de très courts textes en lien avec les besoins immédiats (<i>petites annonces</i>).</p>

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
<p>Descripteurs de compétences clés</p>	<p>NCLC 1 Comprendre des éléments d'information et des questions très simples sur des sujets concrets et familiers (<i>renseignements personnels de base, description de personnes et d'objet</i>).</p>	<p>NCLC 1 Fournir des renseignements personnels de base en répondant à des questions très simples ou en demandant en posant des questions très simples.</p>	<p>NCLC 1 Comprendre quelques éléments d'information dans des textes très simples de quelques mots ou phrases, accompagnés d'illustrations et portant sur des sujets familiers en lien avec les besoins immédiats. Comprendre des textes non continus, très courts et très simples (sections de formulaires usuels, reçus de caisse, cartes routières, plans et schémas simplifiés ou panneaux de signalisation).</p>	<p>NCLC 1 Remplir des sections de formulaires très simples ne requérant que des renseignements personnels de base (environ cinq éléments).</p>
	<p>NCLC 2 Comprendre des éléments d'information et des questions simples (quelques phrases courtes) sur des sujets concrets et familiers (<i>renseignements personnels de base, description de personnes et d'objet</i>).</p>	<p>NCLC 2 Fournir et demander des renseignements personnels de base. Décrire des personnes ou des objets familiers en quelques mots ou en deux à trois phrases très simples et courtes.</p>	<p>NCLC 2 Comprendre l'intention et des éléments d'information de base dans des textes très simples de quelques phrases, accompagnés d'illustrations et portant sur des sujets familiers en lien avec les besoins immédiats. Comprendre des textes non continus, très courts et simples (<i>formulaires usuels, reçus de caisse, cartes routières, plans et schémas simplifiés ou panneaux de signalisation</i>).</p>	<p>NCLC 2 Remplir des formulaires très courts et très simples ne requérant que des renseignements personnels de base ou de l'information familière (environ 10 éléments).</p>

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Comportements langagiers³	<p>NCLC 1</p> <p><u>Grammatical</u> : Comprendre certains mots clés et des expressions relatives à des renseignements personnels de base. Comprendre le sens de certaines intonations (<i>interpeler, poser une question</i>). Comprendre les nombres et les dates. Comprendre les noms d'objets familiers. Comprendre des phrases très simples à la forme déclarative, interrogative et impérative. Distinguer les phrases affirmatives des phrases négatives.</p> <p><u>Textuel</u> : Comprendre des mots isolés, des expressions et de courtes phrases.</p> <p><u>Sociolinguistique</u> : Comprendre certaines formules de politesse, de salutation et de présentation.</p>	<p>NCLC 1</p> <p><u>Grammatical</u> : Employer du vocabulaire très limité composé de quelques mots et expressions mémorisés. Utiliser seulement les structures grammaticales apprises. Ne pas maîtriser les temps verbaux.</p> <p><u>Textuel</u> : Ne pas employer de discours enchaîné.</p> <p><u>Sociolinguistique</u> : Connaître quelques formules de politesse et de présentation rudimentaires, mais ne pas toujours les utiliser correctement.</p>	<p>NCLC 1</p> <p><u>Grammatical</u> : Connaître l'alphabet latin. Comprendre du vocabulaire très limité, soit des mots usuels et des expressions mémorisées en rapport avec l'environnement immédiat. Reconnaître les abréviations les plus usuelles (<i>M., Mme, app.</i>). Avoir une connaissance très limitée de la langue et de ses conventions. Décoder difficilement les mots inconnus.</p> <p><u>Textuel</u> : Comprendre difficilement les liens entre les mots ou les phrases.</p> <p><u>Sociolinguistique</u> : Comprendre quelques formules de politesse et de salutation mémorisées.</p>	<p>NCLC 1</p> <p><u>Grammatical</u> : Employer un vocabulaire très limité en rapport avec son environnement et ses besoins immédiats. Utiliser des mots sans lien entre eux et des expressions ou des tournures mémorisées. Avoir de la difficulté à utiliser correctement les majuscules et la ponctuation de base. Connaître l'alphabet latin et savoir écrire lisible toutes les lettres.</p> <p><u>Textuel</u> : Ne pas employer d'enchaînements dans ses textes.</p> <p><u>Sociolinguistique</u> : Connaître les formules de politesse et de salutation de base.</p>

³ Les comportements langagiers correspondent au contenu à enseigner, à titre d'exemple, le vocabulaire des renseignements personnels.

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
<p>Comportements langagiers (suite)</p>	<p>NCLC 2</p> <p><u>Grammatical :</u> Comprendre plusieurs mots courants et des expressions relatives à des renseignements personnels. Comprendre des expressions décrivant des objets familiers (couleur, forme, dimensions). Comprendre des phrases simples à la forme déclarative, interrogative et impérative, et distinguer les phrases affirmatives des phrases négatives. Comprendre des mots et des expressions courantes relatifs au lieu, au mouvement, à des consignes, à l'environnement immédiat et à la météo.</p> <p><u>Textuel :</u> Reconnaître les liens entre quelques phrases simples (<i>entre les éléments d'une description</i>). Comprendre des mots qui marquent l'ordre des événements (hier, aujourd'hui).</p> <p><u>Sociolinguistique :</u> Comprendre les formules de politesse, de salutation et de présentation courantes.</p>	<p>NCLC 2</p> <p><u>Grammatical :</u> Employer du vocabulaire très limité, composé de mots et d'expressions courantes. Maîtriser quelques structures grammaticales de base et utiliser des phrases simples et courtes. Utiliser parfois le temps de verbe qui convient.</p> <p><u>Textuel :</u> Employer des phrases sans enchaînement.</p> <p><u>Sociolinguistique :</u> Employer quelques formules de politesse et de présentation rudimentaires, et y répondre de façon appropriée</p>	<p>NCLC 2</p> <p><u>Grammatical :</u> Connaître l'ordre alphabétique. Comprendre des mots usuels et des expressions courantes en lien avec l'environnement immédiat. Avoir une connaissance limitée de la langue et de ses conventions. Décoder difficilement les mots inconnus.</p> <p><u>Textuel :</u> Comprendre des phrases sans enchaînement et parfois les liens entre les phrases.</p> <p><u>Sociolinguistique :</u> Comprendre des formules de politesse et de salutation simples. Reconnaître certains types de textes utilisés pour transmettre divers messages.</p>	<p>NCLC 2</p> <p><u>Grammatical :</u> Employer un vocabulaire rudimentaire ainsi que des expressions et des tournures très courantes. Utiliser des mots sans lien entre eux, des expressions mémorisées ou quelques phrases sans enchaînement très simples. Faire des phrases de base, à construction particulière, à présentatif, non verbales, infinitives ou déclaratives. Commencer à utiliser correctement la majuscule en début de phrase et le point final.</p> <p><u>Textuel :</u> Écrire quelques phrases très simples sans enchaînements.</p> <p><u>Sociolinguistique :</u> Utiliser correctement les formules de politesse et de salutation de base.</p>

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Compétences stratégiques	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre les demandes de répétition ou de clarification. - Comprendre la séquence habituelle des questions pour obtenir de l'information. 	<ul style="list-style-type: none"> - Donner clairement des renseignements personnels. - Mémoriser des expressions consacrées d'usage courant pour demander de l'aide en situation d'urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> - Explorer le texte pour en déterminer l'objet. - Parcourir les illustrations et les titres pour y trouver de l'information précise. 	<ul style="list-style-type: none"> - Respecter les conventions d'écriture des adresses, numéros de téléphone, etc. - Remplir les bonnes parties d'un formulaire. - Écrire lisiblement. - Se relire pour s'assurer de l'exactitude des données.
Tâches d'évaluation	Écouter un appel au 911 pour repérer des détails simples dans l'échange entre répartiteur et appelant.	Demander de l'aide en situation d'urgence et décrire le problème simplement.	Lire un feuillet d'information sur le service d'urgence 911.	Remplir un formulaire de coordonnées en cas d'urgence.

Suggestions d'activités d'apprentissage et de ressources

Le tableau ci-dessous propose des activités de développement des compétences (DC) et des tâches de mise en pratique des compétences (MPC). Les DC et MPC étant propres aux besoins individuels des apprenants, le présent document offre des suggestions d'activités sans entrer dans le détail de leur mise en œuvre. Tous les documents authentiques pouvant servir de support aux activités suggérées se trouvent dans la section suivante, soit *Ressources complémentaires*.

	Exemples d'activités d'apprentissage - DC : activités de développement des compétences - MPC : tâches de mise en pratique des compétences (Voir la distinction entre les deux à l' Annexe A.)	Exemples de stratégies d'évaluation au service de l'apprentissage.
Vocabulaire	DC 1 – Faire la distinction entre une adresse, un numéro de téléphone et des renseignements médicaux DC 2 – Apprendre les différentes parties du corps DC 3 – Apprendre le nom des véhicules de services d'urgence DC 4 – Réviser le vocabulaire se rapportant aux renseignements personnels demandés dans un formulaire (prénom, nom, code postal, numéro de la personne à joindre en cas d'urgence) MPC – En équipe de deux – réviser les parties du corps en pointant où pourrait être une blessure	MPC – L'instructeur discute avec les apprenants en leur demandant de faire un appel aux services d'urgence. L'instructeur questionne l'apprenant sur ses renseignements personnels, ses blessures, etc.
Compréhension de l'oral	DC – Comprendre les mots associés aux renseignements (p. ex : nom, adresse, endroit, quelle urgence, etc.) MPC – En équipe de deux, faire des jeux de rôles simulant une situation d'urgence et l'appel au centre d'appel des services d'urgence	MPC – Jeux de rôle entre pairs et discussion en petits groupes. L'instructeur écoute les discussions entre les apprenants et peut y participer
Expression orale	DC 1 – Identifier des endroits DC 2 – Identifier des parties du corps MPC – En équipe de deux, faire des jeux de rôles simulant une situation d'urgence et l'appel au centre d'appel des services d'urgence	MPC – L'apprenant est appelé à décrire une situation d'urgence en y énumérant les détails précisés (renseignements personnels, description de l'urgence, etc.)
Compréhension de l'écrit	DC – Associer des mots aux images représentant les services ou les situations d'urgence. MPC – Discuter d'une situation après avoir lu les caractéristiques de l'urgence	MPC – À partir d'une transcription d'un appel aux services d'urgence, décrire dans ses propres mots la situation d'urgence

	<p>Exemples d'activités d'apprentissage</p> <ul style="list-style-type: none"> - DC : activités de développement des compétences - MPC : tâches de mise en pratique des compétences <p style="text-align: center;">(Voir la distinction entre les deux à l'Annexe A.)</p>	<p>Exemples de stratégies d'évaluation <i>au service de</i> l'apprentissage.</p>
<p>Expression écrite</p>	<p>DC 1 – Apprendre à écrire une adresse dans l'ordre.</p> <p>DC 2 – Apprendre la signification des catégories (p. ex. : nom, adresse, âge, poids, etc.)</p> <p>MPC – Remplir un questionnaire avec un adresse, un numéro de téléphone (le sien et celui de la personne à joindre en cas d'urgence) et les renseignements médicaux personnels.</p>	<p>MPC – Fournir un formulaire et demander à l'apprenant de le remplir.</p>

Ressources complémentaires

Mon Portfolio NCLC :

<i>Mon Canada :</i>	<i>p. 35</i>
<i>Où j'habite :</i>	<i>p. 107</i>
<i>Français pratique :</i>	<i>p. 127</i>



Ambulance Saint-Jean (2020). *Sauver des vies*. <https://www.sja.ca/French/Pages/default.aspx>

Association canadienne d'éducation de langue française (s.d.). *Banque d'activité pédagogique en français pour développer la culture et l'identité francophone - Association canadienne d'éducation de la langue française*. <https://www.acef.ca/c/bap/>

Franco lab. (s.d.). *Écoute cette histoire*. <http://franolab.ca/>

Gouvernement de la Nouvelle-Écosse (s.d.). *Quand faut-il composer le 911 (service d'urgence)?* <https://beta.novascotia.ca/fr/quand-faut-il-composer-le-911-service-durgence>

Gouvernement du Canada. (2018, 21 février). *Votre guide de préparation aux urgences*. <https://www.preparez-vous.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/yprprdnssgd/index-fr.aspx>

Gouvernement du Manitoba. (s.d.). *Droit de la famille Manitoba : votre source de renseignements et de soutien*. <https://www.gov.mb.ca/legal/copyright.fr.html>

Gouvernement du Nouveau-Brunswick. (s.d.). *Bureau du Service d'urgence NB 911*. <https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/securite-publique/securite-et-urgence/content/BureauDuServiceDUrgenceNB911.html>

Sécurité publique du Québec. (2013, 18 septembre). *Trousse pédagogique interactive « Les apprentis pompiers »*. <https://www.securitepublique.gouv.qc.ca/securite-incendie/prevenir-incendie/materiel-education/jeunes/trousse-pedagogique.html#c62287>

Sécurité publique du Québec. (s.d.). *L'abc des catastrophes et des situations d'urgence*. <https://www.jeunesse.securitepublique.gouv.qc.ca/enseignants-et-parents/outils-pedagogiques-cles-en-main/1er-cycle/labc-des-catastrophes-et-des-situations-durgence/>

Vocabulaire⁴

L'enrichissement du vocabulaire est une activité clé du présent module. La liste type ci-dessous comprend des mots employés dans le module, de même que d'autres mots pouvant être enseignés selon les besoins et l'intérêt des apprenants de NCLC 1-2.

Vocabulaire des situations urgentes

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|----------------------|
| • police/policiers | • conscient/inconscient | • sirène |
| • pompiers | • respire/ne respire plus | • détecteur de fumée |
| • ambulance | • crise cardiaque | • feux clignotants |
| • répartiteur du 911 | • blessure | • cambriolage |
| • véhicules d'urgence | • saignement | • véhicule |
| • hôpital | | • accident |

Vocabulaire des situations non urgentes

- | | | |
|-----------|-----------------|----------|
| • morsure | • mal d'oreille | • fièvre |
| • coupure | • mal de gorge | |

Vocabulaire des formulaires

- | | | |
|-----------------------|---------------|---------------------------------------|
| • prénom | • adresse | • lien |
| • nom | • rue | • personne à joindre en cas d'urgence |
| • date | • ville | • mère |
| • mois | • province | • père |
| • année | • code postal | • frère |
| • jour | | • sœur |
| • numéro de téléphone | | • époux/mari/conjoint |
| | | • épouse/femme/conjointe |
| | | • voisin |

⁴ À noter : la section « Vocabulaire » a pour but des fins formatives seulement. Il n'y a donc pas de TÉ pour le vocabulaire.

Vocabulaire (suite)

Il importe de présenter une variété d'activités pour enseigner de nouveaux mots de vocabulaire aux apprenants. Voici quelques activités possibles. Vous trouverez aux pages suivantes des illustrations pour appuyer les exercices d'enrichissement du vocabulaire.

- **Apparier des illustrations et des mots** : En groupe, les apprenants appariant les cartes illustrées aux mots qui y correspondent. Faites-leur ensuite comparer leurs résultats avec ceux d'un autre groupe. Encouragez les apprenants à demander à leurs camarades la signification des mots inconnus. Dites-leur d'ajouter les mots nouveaux à leur liste de vocabulaire.
- **Lettres mélangées** : Choisissez quelques mots appris récemment et transcrivez-les au tableau en changeant l'ordre des lettres (p. ex., ceegnru pour urgence). Demandez aux apprenants de bien orthographier les mots en ordre sur leur feuille. Vous pouvez leur allouer un laps de temps ou encore, pour motiver la classe, traiter l'activité comme un concours que remportera le premier apprenant qui déchiffre les mots.
- **Tri** : Demandez aux apprenants de :
 - mettre des illustrations ou des cartes de vocabulaire en ordre alphabétique;
 - trier des cartes en différentes catégories;
 - trier des cartes selon le nombre de syllabes de chaque mot.
- **Jeu de mémorisation** : Imprimez deux jeux de cartes illustrées pour chaque groupe d'apprenants. Dites-leur de placer les cartes face cachée. Les apprenants retournent chacun leur tour deux cartes pour trouver la paire. Quand ils trouvent une paire, ils doivent expliquer l'illustration.

N.B. : Le vocabulaire associé à chaque carte illustrée peut être indiqué au verso pour aider les apprenants.

Vocabulaire (suite)

Véhicules d'urgence



Camion d'incendie



Voiture de police



Ambulance

Vocabulaire (suite)

Situations urgentes



Cambrilage



Perte de connaissance



Accident de voiture

Vocabulaire (suite)

Situations urgentes



Incendie



Crise cardiaque



Chute

Vocabulaire (suite)

Parties d'un véhicule



Feux clignotants



**Commande de
clignotants**



Rétroviseur

Tâches d'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'expression orale : aperçu de la section

Voici la liste des ressources de cette section :



RUBRIQUE	COMMENTAIRES ADDITIONNELS
Outils pour la compréhension de l'oral – Comprendre un appel au 911	
	Écoutez l'appel au 911. Encercler les bonnes réponses sur la fiche réponse.
TE – Comprendre un appel au 911 NCLC 1 ou NCLC 2	Répondre au questionnaire.
Outils pour l'expression orale – Demander de l'aide en situation d'urgence	
Demander de l'aide en situation d'urgence	Regardez l'illustration. Répondez aux questions du répartiteur du 911.
TE – Fiche d'évaluation pour NCLC 1 ou NCLC 2	Répondre au questionnaire.

* Vous devez déterminer le NCLC avant de corriger le travail des apprenants. Veuillez évaluer tous les critères au niveau visé.



COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Activité de développement des compétences

Tâche de mise en pratique des compétences

Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Tâche d'évaluation des compétences

Compréhension de l'oral – Activités de développement des compétences

Pour quelle urgence?

Remarques : Le but de cette activité est d'enseigner le vocabulaire des urgences et des appels au 911. Puisque les apprenants de NCLC 1-2 n'y ont sans doute eu que peu d'expositions, il est recommandé d'introduire les nouveaux mots lentement et progressivement. L'activité porte sur huit situations d'urgence. Vous pourrez en ajouter si nécessaire. Encouragez les apprenants à tenir une liste des mots nouveaux et à l'augmenter en continu.

Organisation

1. Écrivez « Situations urgentes » au tableau et lancez une discussion au sujet des différentes urgences. Demandez aux apprenants de raconter des histoires personnelles ou de donner des exemples à la classe, s'ils se sentent à l'aise de le faire. Présumez que les apprenants n'ont pas suffisamment de vocabulaire pour décrire une situation (peut-être peuvent-ils seulement la mimer ou la dessiner). Posez plusieurs questions, telles que : *Avez-vous déjà vécu une situation d'urgence? Si non, avez-vous déjà été témoin d'une situation d'urgence? Laquelle? Qu'avez-vous fait?*
2. Les apprenants se mettent deux par deux. Distribuez à chaque groupe un jeu de cartes illustrées *Situation urgentes (composer 911)* sans les cartes de vocabulaire. Montrez les cartes une à la fois (ou projetez-les sur un écran, si possible) et demandez aux apprenants de trouver la carte correspondante dans leur jeu. Peuvent-ils cerner le problème de chaque carte? Écrivez les réponses au tableau et demandez aux apprenants de les lire.
3. Dites aux apprenants de mélanger leurs cartes. Ils entendront une brève description de chaque illustration et devront choisir la carte qui y correspond (p. ex., *Il a une crise cardiaque*).
4. Dites aux apprenants de mélanger leurs cartes, puis de les placer face cachée. À tour de rôle, chaque apprenant tire une carte et décrit le problème à son camarade.
5. Distribuez un jeu de cartes de vocabulaire à chaque groupe de deux apprenants. Il s'agit d'associer les cartes de vocabulaire aux cartes illustrées. Demandez les réponses au groupe classe et faites répéter chaque phrase aux apprenants.
6. Distribuez les cartes illustrées et les cartes de vocabulaire *Police, Ambulance, Pompiers*. Il s'agit d'associer les cartes de vocabulaire aux cartes illustrées. Demandez les réponses au groupe classe. Précisez que le répartiteur du 911 demande toujours si l'appelant a besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance.
7. Enfin, demandez aux apprenants s'ils ont déjà vécu ou été témoins d'une des situations d'urgences représentées sur les cartes. Dites-leur que ces situations requièrent un appel au 911.

Pour quelle urgence? (suite)

Urgence (composer le 911)



Pour quelle urgence? (suite)

Cartes de vocabulaire	
ACCIDENT DE VOITURE Un homme est blessé. Il saigne.	CAMBRIOLAGE Un homme cambriole une voiture.
CRISE CARDIAQUE Il fait une crise cardiaque.	CHUTE Il est tombé. Il est inconscient.
INCENDIE Il y a un incendie.	RESPIRATION Elle ne peut plus respirer.

Pour quelle urgence? (suite)



Police



Ambulance



Pompiers

Situations urgentes ou non urgentes?

Remarques : Le but de cette activité est d'enseigner le vocabulaire des situations urgentes et non urgentes afin que les apprenants puissent les distinguer. Rappelez-leur d'ajouter les mots nouveaux à leur liste.

Organisation

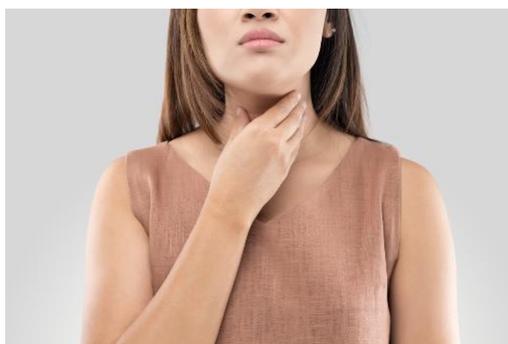
1. Au tableau, faites deux colonnes avec les rubriques **Situations urgentes** et **Situations non urgentes**. Expliquez la différence aux apprenants. Passez en revue le vocabulaire des situations d'urgence de l'activité précédente et ajoutez-le au tableau. En groupe classe, faites un remue-méninge sur les situations pouvant être considérées comme non urgentes (c.-à-d. qui ne requièrent pas d'appeler au 911).
2. Les instructions sont les mêmes que pour l'activité précédente d'enrichissement du vocabulaire (*pour quelle urgence?*). Distribuez un jeu de cartes illustrées *Situations non urgentes (ne pas composer 911)* à chaque groupe de deux apprenants, sans les cartes de vocabulaire. Montrez les cartes une à la fois (ou projetez-les sur un écran, si possible) et demandez aux apprenants de trouver la carte correspondante dans leur jeu. Peuvent-ils cerner le problème de chaque carte? Écrivez les réponses au tableau et demandez aux apprenants de les lire.
3. Dites aux apprenants de mélanger leurs cartes. Ils entendront une brève description de chaque illustration et devront choisir la carte qui y correspond (p. ex., *Un chien l'a mordu*).
4. Dites aux apprenants de mélanger leurs cartes, puis de les placer face cachée. À tour de rôle, chaque apprenant tire une carte et décrit le problème à son camarade.
5. Distribuez un jeu de cartes de vocabulaire à chaque groupe de deux apprenants. Il s'agit d'associer les cartes de vocabulaire aux cartes illustrées. Demandez les réponses au groupe classe et faites répéter chaque phrase aux apprenants.
6. Distribuez les cartes illustrées *Situations urgentes (composer 911)* de l'activité précédente et demandez aux apprenants de les ajouter aux cartes illustrées *Situations non urgentes*. Ils mélangent toutes les cartes, puis les placent face cachée. À tour de rôle, chaque apprenant tire une carte, décrit le problème à son camarade et précise si la situation est urgente ou non urgente. Demandez les réponses au groupe classe.

Autre suggestion d'activité

Demandez aux apprenants de chercher les numéros de téléphone à composer dans des situations non urgentes pour joindre les services locaux de police et d'incendie. En groupe classe, comparez les réponses pour vous assurer que tous les apprenants ont les mêmes numéros de téléphone.

Situations urgentes ou non urgentes? (suite)

Situations non urgentes (ne pas composer 911)



Situation urgentes ou non urgentes? (suite)

Cartes de vocabulaire

MORSURE DE CHIEN

Il s'est fait mordre par un chien.

Un chien l'a mordu.

ÉCORCHURE

Il s'est écorché le genou.

Son genou saigne.

MAL D'OREILLE

Elle a des maux d'oreilles.

Elle a mal aux oreilles.

MAL DE GORGE

Elle a des maux de gorge.

Elle a mal à la gorge.

FIÈVRE

Elle fait de la fièvre.

POIGNET ENDOLORI

Elle a un poignet endolori.

Elle a mal à un poignet.

Comprendre les questions du répartiteur du 911

Remarques : Cette activité porte sur les questions types posées par le répartiteur du 911.

Organisation

1. Écrivez au tableau : *La maison de votre voisin est en feu*, et demandez aux apprenants ce qu'ils feraient. Le but est de leur faire dire qu'il faut composer le 911.
2. Dites aux apprenants que vous leur ferez écouter l'enregistrement d'un appel au 911. Demandez-leur de prêter une attention particulière aux questions du répartiteur. Ils devront répondre aux mêmes questions dans le cadre des activités d'expression orale du module.
3. Passez en revue le vocabulaire **respire/ne respire pas, conscient/inconscient**. Rappelez aux apprenants qu'il s'agit de mots importants qu'ils doivent bien comprendre, parce que le répartiteur du 911 les utilisera. Dites aussi qu'il dira « Ne quittez pas ». Voyez s'ils comprennent le sens de l'expression et, au besoin, expliquez-le.
4. Dites aux apprenants de se mettre deux par deux. Distribuez à chaque groupe un jeu de phrases sur languettes reproduisant le dialogue de l'appel au 911. Faites jouer l'enregistrement. Les groupes d'apprenants doivent reconstruire le dialogue. Circulez dans la classe et offrez votre aide. Demandez aux apprenants de comparer leur dialogue entre eux, puis voyez les résultats en groupe classe.
5. Demandez au groupe classe quelles questions pose un répartiteur. Au tableau, faites deux colonnes avec les rubriques QUESTIONS et RÉPONSES. Remplissez-les avec l'aide des apprenants. Assurez-vous qu'ils comprennent quels renseignements on cherche à obtenir au moyen de chacune des questions. Faites-les recopier l'information pour consultation future.

Questions	Réponses
911 – Pour quelle ville?	Calgary.
Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?	Des pompiers.
À quelle adresse se trouve l'urgence?	92, rue Principale.
Pour quelle urgence?	La maison voisine est en feu. Un garçon est inconscient.
Est-ce qu'il respire?	Oui.

Autre suggestion d'activité

Les apprenants s'exercent deux par deux à répéter le dialogue pour ancrer le vocabulaire.

Comprendre les questions du répartiteur du 911 (suite)

TRANSCRIPTION

Répartiteur : 911 – Pour quelle ville?

Appelant : Calgary.

Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : Des pompiers.

Répartiteur : À quelle adresse se trouve l'urgence?

Appelant : 92, rue Principale.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : La maison voisine est en feu. Un garçon est inconscient.

Répartiteur : Est-ce qu'il respire?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Très bien. Ne quittez pas. Les secours sont en route.

Comprendre les questions du répartiteur du 911 (suite)

Répartiteur : 911 – Pour quelle ville?

Appelant : Calgary.

Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : Des pompiers.

Répartiteur : À quelle adresse se trouve l'urgence?

Appelant : 92, rue Principale.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : La maison voisine est en feu. Un garçon est inconscient.

Répartiteur : Est-ce qu'il respire?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Très bien. Ne quittez pas. Les secours sont en route.

Comprendre les questions du répartiteur du 911 (suite)

Corrigé

Appel 1

1. b
2. a
3. c
4. a (oui)
5. a (oui)
6. a (oui)

Appel 2

1. c
2. a
3. c
4. a (oui)
5. b (non)
6. a

Compréhension de l'oral –

Tâche de mise en pratique des compétences

Écouter des appels au 911

Domaine de compétence : Information

Indicateur de performance : Repère l'idée principale et des détails factuels précis; fait des inférences.

Remarque : S'il y a lieu, passez en revue le vocabulaire et les questions du répartiteur avant de donner les tâches de compréhension de l'oral. Faites jouer le dialogue aussi souvent que nécessaire dans le cadre de cette activité.

Organisation

1. Dites aux apprenants qu'ils écouteront deux dialogues à propos de situations d'urgence, puis répondront à des questions.
2. Distribuez la liste de questions à choix multiple. Donnez aux apprenants deux ou trois minutes pour la lire et demander des précisions, au besoin (ils pourraient ne pas connaître le mot *automobiliste*).
3. Après avoir exécuté les tâches de compréhension de l'oral, les apprenants échangent leur devoir avec un camarade pour en vérifier les réponses. Voyez les réponses en groupe classe. Donnez de la rétroaction immédiate s'il y a lieu.

Autre suggestion d'activité

Remettez les transcriptions des dialogues aux apprenants et faites-leur faire un jeu de rôle deux par deux. Pour s'exercer à la conversation plus longtemps, ils peuvent choisir d'autres situations d'urgence.

Écouter des appels au 911 (suite)

Transcription

Appel 1

Répartiteur : 911 – Pour quelle ville?

Appelant : Regina.

Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : D'une ambulance.

Répartiteur : À quel endroit?

Appelant : Devant l'école secondaire, sur la 10^e Avenue.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : J'ai eu un accident de voiture et mes enfants sont blessés.

Répartiteur : Est-ce qu'ils respirent?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Est-ce qu'ils sont conscients?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Très bien. Ne quittez pas. Une ambulance est en route.

Appelant : Merci.

Appel 2

Répartiteur : 911 – Pour quelle ville?

Appelant : Halifax.

Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : D'une ambulance.

Répartiteur : À quel endroit?

Appelant : 105, rue Canada.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : Ma mère est tombée dans l'escalier. Elle s'est frappé la tête et elle saigne.

Répartiteur : Est-ce qu'elle est consciente?

Appelant : Non.

Répartiteur : Est-ce qu'elle respire?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Très bien. Ne quittez pas. Une ambulance est en route.

Appelant : Merci.

Écouter des appels au 911 (suite)

Instructions :

Écoutez les deux appels au 911. Encerclez les bonnes réponses.

Appel 1 :

1. De quelle ville est l'appelante?
 - a. Victoria
 - b. Regina
 - c. Alberta

2. Qui est l'appelante?
 - a. Une femme qui a eu un accident.
 - b. Une femme qui marchait dans la rue.
 - c. Une femme qui était chez elle.

3. Qu'est-il arrivé?
 - a. Il y a eu un incendie à l'école secondaire.
 - b. Il y a eu un cambriolage.
 - c. Il y a eu un accident de voiture.

4. Y a-t-il des blessés?
 - a. Oui
 - b. Non

5. Est-ce qu'ils respirent?
 - a. Oui
 - b. Non

6. Est-ce qu'ils sont conscients?
 - a. Oui
 - b. Non

Écouter des appels au 911 (suite)

Appel 2 :

1. Qui appelle au 911?
 - a. Un inconnu
 - b. Un voisin
 - c. Un membre de la famille

2. De quoi l'appelant a-t-il besoin?
 - a. D'une ambulance
 - b. Des pompiers
 - c. De la police

3. Qu'est-il arrivé?
 - a. Une femme s'est blessée à la jambe.
 - b. Une femme s'est cassé un bras.
 - c. Une femme s'est frappé la tête.

4. Est-ce qu'elle respire?
 - a. Oui
 - b. Non

5. Est-ce qu'elle est consciente?
 - a. Oui
 - b. Non

6. Le répartiteur dit : « Ne quittez pas »? Cela signifie _____.
 - a. Ne raccrochez pas.
 - b. Raccrochez.
 - c. Cessez de parler.

Compréhension de l'oral – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Les questions du répartiteur du 911

Formulaire

Nom : _____ Date : _____

Écoutez la bande audio et répondez aux questions.	Oui	Plus ou moins	Non
Peut identifier l'appelant.			
Peut identifier le répartiteur.			
Peut identifier quel service est nécessaire.			
Peut identifier les informations relatives à l'endroit.			
Peut identifier le problème dans une situation.			
<i>Réécoutez chacune de vos réponses.</i> Avez-vous fourni suffisamment d'information?			
Question 1			
Question 2			
Question 3			
Question 4			
Question 5			

Compréhension de l'oral –

Tâche d'évaluation des compétences

Remarque sur le type de tâche pour l'évaluation des habiletés réceptives :

Les tâches d'évaluation sont l'aboutissement des activités de développement des compétences et des tâches de mise en pratique des compétences de ce module. Les apprenants devraient les réaliser de façon autonome.

Organisation

Présentez la tâche aux apprenants. Expliquez-la-leur et voyez-en les instructions et les critères de succès.

- *Compréhension de l'oral* : Les apprenants écoutent l'enregistrement d'un appel au 911 et répondent à des questions. L'enregistrement peut être joué deux fois pendant l'évaluation.

Rétroaction

- *Tâches d'évaluation des habiletés productives (expression orale et écrite) :*

Après les tâches d'évaluation des habiletés productives, donnez aux apprenants de la rétroaction simple et directe, en mettant l'accent sur quelques aspects réussis et quelques aspects à améliorer. Laissez-leur le temps de regarder vos commentaires et, s'il y a lieu, de mettre en pratique la rétroaction dynamique. Pendant ce temps, circulez dans la classe et offrez du soutien individuel, au besoin. Si les apprenants présentent une difficulté commune, envisagez de la couvrir à l'occasion d'une mini leçon.

Avant de vous remettre leur travail, les apprenants pourraient s'autoévaluer au moyen de l'outil d'évaluation. Ils paraferaient la colonne appropriée vis-à-vis de chaque critère ou écriraient « incertain », le cas échéant.

- *Tâches d'évaluation des habiletés réceptives (compréhension de l'oral et de l'écrit) :*

Donnez aux apprenants de la rétroaction quant aux erreurs que vous remarquez. Revoyez la tâche d'évaluation en groupe classe, en petits groupes ou individuellement. Donnez les bonnes réponses et déterminez les stratégies employées pour y arriver. Vous pourriez aussi modéliser la réalisation d'une tâche en pensant tout haut, afin de montrer aux apprenants comment réfléchit quelqu'un qui accomplit la tâche avec succès.

Bien que l'on utilise généralement les questions de compréhension pour évaluer les habiletés en compréhension de l'oral il existe d'autres moyens de le faire. À l'extérieur de la classe, il est en effet rare que l'on doive écouter ou lire pour répondre à une série de questions. On écoute et on lit pour échanger socialement, accomplir des tâches ou trouver réponse à nos questions. L'instructeur peut adapter ces buts quand il prépare les tâches d'évaluation, afin de fournir aux apprenants des occasions pertinentes et motivantes de démontrer leur compréhension. Dans le cadre de la certification à l'ELBP, nous travaillons ainsi avec les instructeurs sur le réalisme des tâches, y compris en compréhension.

Malgré tout, vos conditions de travail sont exigeantes et nous acceptons, après certification, que des évaluations de la compréhension par questionnaire soient versées au portfolio. Il s'agit dans ce cas d'évaluations traditionnelles, et donc moins réalistes. Nous vous proposons justement une tâche de compréhension sous la forme d'un questionnaire qui tient compte de vos conditions de travail.

Pour en savoir davantage sur cette dimension de l'évaluation ou la réviser, consultez la section [Préparation des tâches d'évaluation des habiletés réceptives](#) sur le site Web des Lignes directrices de l'ELBP.

Compréhension de l'oral – Tâche d'évaluation de la compréhension de l'oral, NCLC 1 et 2 : écouter une vidéo et répondre à des questions

Comprendre un appel au 911

Habilité : Compréhension de l'oral

Domaine de compétence : Information NCLC 1 et Persuasion NCLC 2

Compétences et comportements langagiers évalués : Repère des détails factuels; fait des inférences

Nom : _____

Date : _____

Instructions : Écoutez l'appel au 911. Encerclez les bonnes réponses.

Partie 1 : NCLC 1 et NCLC 2

1. De quel type d'aide est-ce que l'appelant a besoin?
 - a. Des pompiers
 - b. De la police
 - c. D'une ambulance

2. Quel est le problème de l'homme?
 - a. Il a une crise cardiaque.
 - b. Il ne respire plus.
 - c. Il est inconscient.

3. À quel endroit est l'urgence?
 - a. 30, chemin Smith
 - b. 33, chemin Smith
 - c. 13, chemin Smith

4. Le répartiteur dit : « Les secours sont en route ». Cela signifie _____.
 - a. qu'un médecin viendra
 - b. qu'un ami viendra
 - c. qu'une ambulance viendra

NCLC 1 : 3 réponses correctes sur 4

Votre résultat : _____/4

Comprendre un appel au 911 (suite)

Habilité : Compréhension de l'oral

Domaine de compétence : Information NCLC 1 et Persuasion NCLC 2

Compétences et comportements langagiers évalués : Repère des détails factuels; fait des inférences

Nom : _____ Date : _____

Instructions : Écoutez l'appel au 911. Encerchez les bonnes réponses.

Partie 2 : NCLC 2)

5. Qui appelle le 911?
- a. Le fils de l'homme.
 - b. Le voisin de l'homme.
 - c. Le père de l'homme.
6. Dans quel état est l'homme?
- a. Il est inconscient, mais il respire.
 - b. Il est inconscient, mais ne respire plus.
 - c. Il est conscient et il respire.
7. Le répartiteur dit : « Ne quittez pas ». Cela signifie _____.
- a. De ne pas bouger.
 - b. De ne pas raccrocher le téléphone.
 - c. De ne pas laisser l'homme seul.

NCLC 2	3 bonnes réponses sur 4 (partie 1)	Votre résultat : _____ /4
	2 bonnes réponses sur 3 (partie 2)	Votre résultat : _____ /3

CORRIGÉ de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'oral :

Tâche de compréhension de l'oral

1. C 2. A 3. B 4. C 5. A 6. C 7. B

SUCCÈS DE LA TÂCHE

NCLC	Critères de succès	Votre résultat	Succès de la tâche
NCLC 1	Partie 1 : 3/4	____ /4	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
NCLC 2	Partie 1 : 4/4	____ /4	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
	Partie 2 : 2/3	____ /4	

TRANSCRIPTION

Répartiteur du 911 : 911 – Pour quelle ville?
Appelant : Toronto.
Répartiteur du 911 : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?
Appelant : D'une ambulance.
Répartiteur du 911 : Pour quelle urgence?
Appelant : Je crois que mon père a fait une crise cardiaque.
Répartiteur du 911 : L'urgence est à quelle adresse?
Appelant : 33, chemin Thériault.
Répartiteur du 911 : Est-ce que votre père respire?
Appelant : Oui.
Répartiteur du 911 : Est-ce qu'il est conscient?
Appelant : Oui.
Répartiteur du 911 : Très bien. Ne quittez pas. Les secours sont en route!
Appelant : Merci.



EXPRESSION ORALE

Activité de développement des compétences

Tâche de mise en pratique des compétences

Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Tâche d'évaluation des compétences

Expression orale – Activités de développement des compétences

Décrire une urgence

Remarques : Avant de faire les activités qui suivent, vous pourriez enseigner (ou revoir) les parties du corps et la santé. Les apprenants bénéficieraient aussi d'une leçon sur les temps de verbe (présent et passé).

Organisation

1. Distribuez les cartes illustrées portant sur les situations d'urgence (page suivante). En groupe classe, discutez de l'urgence 1 en posant les questions d'un répartiteur du 911 :
 - Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?
 - Pour quelle urgence?
 - Est-ce qu'elle respire?
 - Est-ce qu'elle est consciente?
2. Cherchez à obtenir la description de la situation des autres illustrations en posant les questions d'un répartiteur du 911. Écrivez les mots de vocabulaire au tableau et demandez aux apprenants de les recopier pour consultation future.
3. Distribuez la feuille de travail aux apprenants et faites-leur compléter les phrases pour chaque illustration. Voyez les réponses en groupe classe.
4. Deux par deux, les apprenants joueront, à tour de rôle, le répartiteur pose les questions et l'appelant répond au moyen de l'information indiquée sur la feuille de travail.
5. Dites aux apprenants de se jumeler avec un camarade différent, de s'exercer à poser les questions et à y répondre seulement au moyen des illustrations. Circulez dans la classe et offrez votre aide.

Autre suggestion d'activité

Servez-vous des cartes illustrées des activités de compréhension de l'oral pour permettre aux apprenants de s'exercer davantage à décrire les situations d'urgence. Faites-leur faire autant d'exercices qu'il leur faudra pour qu'ils parviennent à décrire aisément les situations d'urgence.

Décrire une urgence (suite)

Urgence 1



Urgence 2



Urgence 3



Urgence 4



Décrire une urgence (suite)

Instructions : Remplissez les trous dans les quatre textes.

Urgence 1



Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : _____

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant :

Il y a eu un _____.

Une femme est _____.

Elle _____.

Répartiteur : Est-ce qu'elle respire?

Appelant : Je ne sais pas.

Répartiteur : Est-ce qu'elle est consciente?

Appelant : _____

Urgence 2



Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : _____.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant :

Une voiture est _____.

Personne n'est _____.

Décrire une urgence (suite)

Urgence 3



Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : _____

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : Je crois que mon mari fait une
_____.

Répartiteur : Est-ce qu'il respire?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Est-ce qu'il est conscient?

Appelant : _____.

Urgence 4



Répartiteur : Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?

Appelant : _____.

Répartiteur : Pour quelle urgence?

Appelant : Un homme est _____.

Je crois qu'il s'est _____ la tête.

Il s'est _____ au dos.

Répartiteur : Est-ce qu'il respire?

Appelant : Oui.

Répartiteur : Est-ce qu'il est conscient?

Appelant : _____.



Exercices de prononciation

Remarques : Les apprenants enregistrent les exercices de prononciation au moyen de leur téléphone intelligent, par exemple. Laissez-leur le temps de rejouer l'enregistrement et de comparer leur prononciation à la vôtre. Tous ces exercices de prononciation vous serviront en fonction des besoins de votre classe.

Organisation

1. Distribuez la feuille de travail (page suivante). Commencez par parler des mots d'une, de deux ou de trois syllabes, et des syllabes muettes.
2. Prononcez chaque mot de la feuille et faites répéter les apprenants, seuls ou deux par deux.
3. Selon les besoins de vos apprenants, poursuivez les exercices. Expliquez les divers types d'accent. Servez-vous de la première phrase (*Ma femme a fait une crise cardiaque*) comme exemple. Prononcez les autres phrases et demandez aux apprenants de les répéter.
4. Accent expressif : expliquez qu'on utilise l'accent expressif pour communiquer un sentiment d'urgence. Prononcez les six phrases des illustrations avec l'accent expressif, puis faites répéter les apprenants. Demandez aux apprenants de répéter les phrases avec un partenaire. Circulez dans la classe et donnez de la rétroaction.

Exercices de prononciation (suite)

Instructions – accent sur les mots : Écoutez l'instructeur prononcer les mots. Soulignez la syllabe accentuée. Écoutez de nouveau et répétez. Faites les exercices avec un camarade.

Deux syllabes :

- Pom pier
- A ppel
- Pru dent
- Ble ssé
- Ur gence

Trois syllabes ou plus :

- In cen die
- Am bu lance
- A cci dent
- In con scient

Instructions – accent sur les groupes de mots : Écoutez l'instructeur prononcer les phrases. Dans chaque phrase, soulignez les mots accentués. Écoutez de nouveau et répétez. Faites les exercices avec un camarade.

- Ma femme a fait une crise cardiaque.
- Il ne respire plus.
- Je crois qu'il s'est blessé à la tête.
- Une voiture est en feu.
- Il y a eu un accident.
- Elle saigne.



Il a une crise cardiaque.



Une maison est en feu.



Quelqu'un cambriole une voiture.



Il est tombé dans l'escalier.



Elle a été frappée par une voiture.



Il est inconscient.

Expression orale –

Tâche de mise en pratique des compétences

Répondre aux questions du répartiteur du 911

Domaines de compétence : Persuasion; Information

Indicateurs de performance : Décrit le problème en employant les mots appropriés; répond correctement aux questions; s'exprime clairement.

Remarques : Les apprenants pourraient enregistrer leur jeu de rôle afin de le réécouter et de s'autoévaluer. La Fiche de rétroaction par un pair, faisant partie de la présente tâche, peut aussi servir à l'autoévaluation.

Organisation

1. Annoncez un jeu de rôle relatif à un appel au 911. Faites des groupes de trois apprenants :
 - L'apprenant 1 tiendra le rôle du répartiteur et posera les questions de la page suivante.
 - L'apprenant 2 tiendra le rôle de l'appelant et répondra aux questions du répartiteur en se reportant aux cartes de l'appelant. Pour le lieu de l'urgence, les apprenants peuvent utiliser le nom de leur ville et l'adresse de l'établissement d'enseignement.
 - L'apprenant 3 tiendra le rôle de l'observateur et remplira la Fiche de rétroaction par un pair. Les apprenants changent de rôle à chaque jeu pour tenir tous les rôles.
2. Distribuez à chaque groupe un exemplaire du texte du répartiteur, un jeu de cartes de l'appelant et une Fiche de rétroaction par un pair. Passez en revue les instructions relatives à la tâche avec le groupe classe.

Évaluation

Choisissez l'approche répondant le mieux aux besoins des apprenants. Par exemple :

1. La présente activité exige l'évaluation par les pairs. Veillez à donner assez de temps aux apprenants afin de recevoir la rétroaction et de la passer en revue.
2. Circulez dans la classe pendant le jeu de rôle et prenez note de vos observations sur une simple liste de contrôle. Cernez tout aspect requérant davantage de pratique. Vous pouvez aussi réviser l'évaluation par les pairs.
3. À l'occasion d'une discussion en groupe classe, demandez aux apprenants de relever les aspects précis sur lesquels ils doivent s'exercer.

Expression orale – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____

Date : _____

Écoutez vos camarades répondre aux questions du répartiteur du 911. Évaluez vos camarades.	Oui	Plus ou moins	Non
A décrit le problème en employant les bons mots.			
A répondu correctement aux questions.			
S'est exprimé clairement.			
Avez-vous fourni suffisamment d'information?			
Question 1			
Question 2			
Question 3			

Expression orale – Tâche d'évaluation des compétences

Expression orale, NCLC 1 et 2: Demander de l'aide en situation d'urgence

Nom : _____

Date : _____

NCLC	1 et 2	Habilité	Expression orale	Domaine	Persuasion, Information
Descripteurs de compétences clés	<p>NCLC 1 : Formuler des questions et des demandes très simples en lien avec les besoins immédiats et y répondre. Fournir des renseignements personnels de base en répondant à des questions très simples ou en demander en posant des questions très simples.</p> <p>NCLC 2 : Formuler des questions et des demandes très simples en lien avec les besoins immédiats et y répondre. Décrire des personnes ou des objets familiers en quelques mots ou en deux à trois phrases très simples et courtes.</p>				
Tâche d'évaluation	Demander de l'aide en situation d'urgence et décrire le problème simplement.				
CRITÈRES D'ÉVALUATION				Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					
*L'apprenant parle clairement.					
Critères analytiques :					
*Répond correctement aux questions.					
*Explique la situation d'urgence.					
Décrit le problème en employant les bons mots.					
Emploie du vocabulaire de base convenant à la tâche.					
Ce que vous avez bien réussi :		Ce qu'il faut travailler :		Critères de succès de la tâche :	
				<p>NCLC 1 : 3 critères sur 5, dont les critères avec astérisques (*)</p> <p>NCLC 2 : 4 critères sur 5, dont les critères avec astérisques (*)</p> <p>Votre résultat : /.....</p> <p>Succès de la tâche :</p> <p>OUI – PAS TOUT À FAIT</p>	

NCLC 1

1. 911 – Pour quelle ville?
2. Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?
3. Pour quelle urgence?
4. Quelle est l'adresse?

Ne quittez pas. Les secours sont en route.

Cartes illustrées : NCLC 1



St. John's
Rues Queen et Main



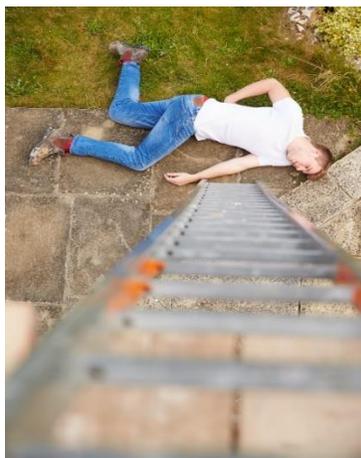
Ottawa
133, rue King

NCLC 2

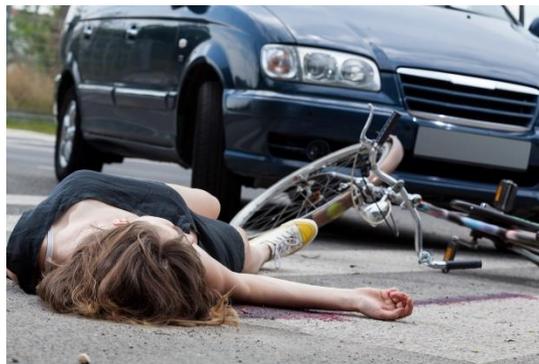
1. 911 – Pour quelle ville?
2. Avez-vous besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance?
3. Pour quelle urgence?
4. Quelle est l'adresse?
5. Est-ce que la personne respire?
6. Est-ce que la personne est consciente?

Les secours sont en route. Ne quittez pas tant que je vous n'aurai pas dit de le faire.

Cartes illustrées : NCLC 2



Ottawa
133, rue King



St. John's
Rues Queen et Main

Tâches d'évaluation de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite : aperçu de la section

Voici la liste des ressources de cette section :



RUBRIQUE	COMMENTAIRES ADDITIONNELS
Outils pour la compréhension de l'écrit	
Lecture de la fiche 911 – Pour quelle urgence ?	Faire la lecture de la fiche, ensuite, répondre au questionnaire.
Outils pour l'expression écrite	
Formulaire	Remplir le formulaire de vos informations personnelles.

* Vous devez déterminer le NCLC avant de corriger le travail des apprenants. Veuillez évaluer tous les critères au niveau visé.



COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Activité de développement des compétences

Tâche de mise en pratique des compétences

Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Tâche d'évaluation des compétences

Compréhension de l'écrit – Activités de développement des compétences

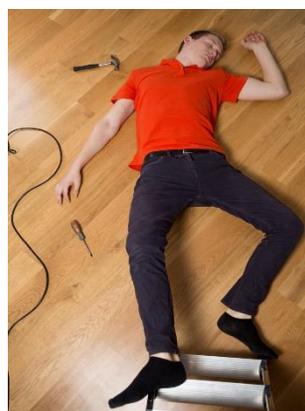
Texte sur les situations d'urgence

Remarques : Dans le cadre de la présente activité de lecture, les apprenants devront faire des prédictions au sujet du texte, puis raconter l'histoire eux-mêmes au moyen des cartes illustrées. Il importe de ne corriger ni la grammaire ni les structures de phrase des apprenants. Concentrez-vous plutôt sur leurs prédictions.

Organisation

1. Faites des groupes de deux ou de trois apprenants. Distribuez à chaque groupe un jeu de cartes illustrées (page suivante). Expliquez que les cartes portent sur des situations d'urgence. Demandez-leur de mettre les cartes en ordre logique, puis de raconter l'histoire chacun leur tour au moyen des illustrations.
2. Les groupes comparent leur travail entre eux et discutent des différentes prédictions.
3. Distribuez le texte *Visite à l'urgence*. Lisez-le à voix haute tandis que les apprenants suivent. Faites-leur ensuite lire le texte et en vérifier la séquence comparativement aux illustrations sur leurs cartes. Ou encore, lisez les phrases une à une, tandis que les apprenants montrent la carte correspondante.
4. Enfin, montrez les cartes illustrées et demandez aux apprenants de raconter l'histoire correspondante. Relisez le texte à voix haute, puis encouragez des volontaires à le faire.

Texte sur les situations d'urgence (suite)



Texte sur les situations d'urgence (suite)

Visite à l'urgence



Hier à la maison, mon fils Marc est tombé d'une échelle. Il s'est frappé la tête par terre. Il ne saignait pas, mais était inconscient. Heureusement, il respirait.

J'ai eu très peur. J'ai tout de suite composé le 911. Le répartiteur m'a demandé de ne pas quitter et m'a posé des questions. L'ambulance est arrivée rapidement. Elle a emmené Marc à l'urgence de l'hôpital.

Priorité aux véhicules d'urgence

Remarques : Vous pourriez faire jouer une vidéo de véhicules d'urgence avec sirène et feux clignotants pour familiariser les apprenants à ce qu'ils verront et entendront sur la route. Veillez à choisir une vidéo dans laquelle tous les autres véhicules s'arrêtent (peu importe le sens de la circulation). Voici un exemple de vidéo présentant l'[intervention d'ambulances à Vancouver](#).

Organisation

1. Révisez le vocabulaire des véhicules d'urgence : camion de pompiers, ambulance, voiture de police. Utilisez les images à partir du segment *Vocabulaire : Ressource pédagogique* de ce module si ça peut vous aider.
2. Demander aux apprenants s'ils savent conduire, s'ils possèdent leur permis de conduire au Canada ou s'il conduisait dans un autre pays. Encouragez les apprenants à partager ce qu'ils font lorsqu'ils entendent les sirènes ou voient les clignotants d'urgence lorsqu'ils sont en voiture.
3. Distribuer l'activité « Priorité aux véhicules d'urgence ». Donnez quelques minutes aux apprenants pour lire la page d'information et demandez-leur de souligner les mots inconnus. Demandez ensuite aux apprenants de compléter les activités d'assemblage (Partie A) et faites une correction collective par la suite. Demandez quels mots de la liste de vocabulaire sont associés aux images sur le dépliant.
4. En groupe classe, veuillez poursuivre avec la Partie B et vous assurer que les apprenants comprennent ce qu'on entend par « idée principale ». Discutez ensemble de la meilleure réponse.
5. Expliquez aux apprenants comment faire la Partie C et laissez-les travailler individuellement. Ils peuvent ensuite partager leur réponse avec des pairs lorsqu'ils ont terminé. Faites ensuite les corrections à l'oral avec l'ensemble de la classe.
6. Jumelez les apprenants en dyade et demandez-leur de discuter des questions de la partie D. Discutez en groupe classe lorsque tous ont terminé.

Correction :

Partie A :

- | | |
|----------------------------|--------------|
| 1. Sirène | <u> c </u> |
| 2. Véhicule d'urgence | <u> d </u> |
| 3. Rétroviseurs | <u> b </u> |
| 4. Feux clignotants | <u> e </u> |
| 5. Commande de clignotants | <u> a </u> |

Partie B :

b

Partie C :

- | |
|--|
| <u> 2 </u> Vérifier dans vos rétroviseurs |
| <u> 3 </u> Mettre votre commande de clignotant |
| <u> 1 </u> Entendre la sirène |
| <u> 5 </u> Arrêter la voiture |
| <u> 4 </u> Se déplacer en bordure de la route |

Partie D :

La réponse devrait être qu'ils ralentissent afin d'éviter de blesser quelqu'un.

Priorité aux véhicules d'urgence (suite)



Si vous êtes en voiture et que vous entendez le bruit des sirènes ou voyez les feux clignotants des véhicules d'urgence, vous devez immédiatement :

- Ralentir.
- Vérifier dans vos rétroviseurs pour vous assurer qu'il est prudent de se déplacer.
- Mettre votre commande de clignotant et vous déplacer en bordure de la route lorsque vous vous êtes assurés qu'il est sécuritaire de le faire.
- Arrêter la voiture jusqu'à ce que les véhicules d'urgence aient passé.
- Assurez-vous que la voie est libre avant de remettre votre commande de clignotant et de reprendre la route.



Si vous êtes en voiture et vous voyez un véhicule d'urgence immobilisé, vous devez :

- Ralentir et changer de voie de façon sécuritaire.
- Avancer avec précaution.



Priorité aux véhicules d'urgence (suite)

Partie A : Jeu d'assemblage

1.	Sirène		a. fonction qui permet de démontrer l'intention de faire un virage à gauche ou à droite
2.	Véhicule d'urgence		b. un appareil sur la voiture qui vous permet de voir en arrière
3.	Rétroviseurs		c. un bruit fort
4.	Feux clignotants		d. camion, voiture
5.	Commande de clignotant		e. des phares s'ouvrir et se refermer rapidement à répétition

Partie B : Quelle est l'idée principale du texte? Encerclez la bonne réponse.

- a. Quoi faire en situation d'urgence
- b. Quoi faire lorsque vous êtes en voiture et que vous entendez des sirènes d'urgence
- c. Comment doubler un véhicule lorsque vous conduisez

Partie C : Placez en ordre les étapes à faire lorsque vous entendez les sirènes d'urgence (1 à 6).

	Vérifier dans vos rétroviseurs
	Mettre votre commande de clignotant
	Entendre la sirène
	Arrêter la voiture
	Se déplacer en bordure de la route

Partie D : Activité en dyade : Discussion avec un partenaire

Qu'est-ce que vous devez faire lorsque vous voyez un véhicule d'urgence arrêté sur la route?

Pourquoi est-ce important de le faire?

Compréhension de l'écrit – Tâche de mise en pratique des compétences

Sécurité chez soi : les détecteurs de fumée

Domaine de compétence : Information

Indicateurs de performance : Repère l'idée principale et des détails factuels précis; fait des inférences avec mots inconnus.

Remarque : Pour habituer les apprenants et consolider le vocabulaire, vous pourrez jouer l'enregistrement du son d'un détecteur (pile faible et alarme).

Organisation

1. Annoncez que la leçon portera sur la protection incendie à la maison. Demandez aux apprenants s'ils savent ce qu'est un détecteur de fumée. Si possible, promenez-vous avec eux dans l'établissement d'enseignement et montrez-leur les détecteurs, gicleurs et avertisseurs d'incendie. Demandez aux apprenants combien de détecteurs de fumée ils ont chez eux.
2. Distribuez le texte et les questions de compréhension. Encouragez les apprenants à travailler de façon autonome et à poser des questions au besoin. Quand ils auront terminé, ils pourront comparer leurs réponses avec celles d'un camarade et en discuter.
3. Revoyez les réponses en groupe classe.

Évaluation

Vous pourriez avoir recours à l'autocorrection. Les apprenants ne doivent pas effacer leurs erreurs, mais indiquer les bonnes réponses au stylo. Expliquez-leur qu'ils pourront s'en souvenir s'ils les voient.

Corrigé

1. c
2. a
3. b
4. a
5. b

Sécurité chez soi : les détecteurs de fumée (suite)

Les détecteurs de fumée

Les détecteurs de fumée assurent votre sécurité en cas d'incendie.

Chaque étage devrait être muni d'un détecteur de fumée. Il devrait y avoir un détecteur de fumée au sous-sol, dans la cuisine et à l'extérieur des chambres à coucher. S'il y a un incendie, ils sonneront très fort.



Pour vérifier que votre détecteur de fumée fonctionne bien, appuyez sur le bouton « test ». Vous devriez entendre un puissant signal.



S'il n'y a aucun signal, c'est qu'il faut remplacer la pile. Pressez ensuite le bouton « test » de nouveau. Si vous n'entendez rien, vous avez besoin d'un nouveau détecteur de fumée. Avertissez immédiatement le propriétaire de votre logement.



Sécurité chez soi : les détecteurs de fumée (suite)

Instructions : Lisez le texte sur les détecteurs de fumée. Répondez aux questions.

1. Le sujet du texte est _____.
 - a. que faire en cas d'incendie
 - b. comment remplacer la pile d'un détecteur de fumée
 - c. comment se servir des détecteurs de fumée

2. Que fait le détecteur de fumée?
 - a. Il sonne fort s'il y a un incendie.
 - b. Il avertit le propriétaire s'il y a un incendie.
 - c. Il éteint l'incendie.

3. Où doit-on placer le détecteur de fumée?
 - a. Seulement dans la cuisine
 - b. À chaque étage de la maison
 - c. Seulement dans la chambre à coucher

4. Qu'arrive-t-il quand on appuie sur le bouton « test »?
 - a. On entend un son puissant
 - b. On voit de la fumée
 - c. On voit la pile

5. Que signifie « immédiatement »?
 - a. Dans quelques semaines
 - b. Tout de suite
 - c. Dans quelques mois

Compréhension de l'écrit – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____

Date : _____

Lisez les questions et répondez par oui ou non.	Oui	Plus ou moins	Non
Avez-vous pu identifier les situations d'urgence?			
Avez-vous pu identifier les situations non urgentes?			
Avez-vous fait des inférences			
Avez-vous fourni suffisamment d'information?			
Question 1			
Question 2			
Question 3			

Compréhension de l'écrit – Tâches d'évaluation des compétences

NCLC 1

Pour quelle urgence ?

Habilité : Compréhension de l'écrit

Domaine de compétence : Information

Compétences et comportements langagiers évalués : Repère les idées principales et les détails; fait des inférences

Nom : _____ Date : _____

INSTRUCTIONS : Lisez les phrases. Cochez Oui ou Non.

PARTIE 1 :

Vous devez composer le 911 si :

- | | | |
|--|------------------------------|------------------------------|
| 1. Quelqu'un vole une voiture. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 2. Quelqu'un a un petit accident de voiture. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 3. Quelqu'un ne respire plus. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 4. Votre maison est en feu. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 5. Quelqu'un saigne légèrement. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |

911 – Pour quelle urgence?

Composez le 911 en situation d'urgence, quand vous avez besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance.

Composez le 911 pour la police quand :

- Vous êtes témoin d'un crime.
- Il y a un accident grave.



Composez le 911 pour les pompiers quand :

- Vous voyez un incendie.



Composez le 911 pour une ambulance quand :

- Quelqu'un ne peut plus respirer.
- Quelqu'un saigne beaucoup.



Compréhension de l'écrit – Tâches d'évaluation des compétences

NCLC 2

Pour quelle urgence ?

Habilité : Compréhension de l'écrit

Domaine de compétence : Information

Compétences et comportements langagiers évalués : Repère les idées principales et les détails; fait des inférences

Nom : _____ Date : _____

INSTRUCTIONS : Lisez les phrases. Cochez Oui ou Non.

1. Le sujet du texte est _____.

- a. une situation d'urgence
- b. quand composer le 911
- c. le travail de la police

Cochez Oui ou Non.

Vous devez composer le 911 si :

- | | | |
|---|------------------------------|------------------------------|
| 1. Quelqu'un vole une voiture. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 2. Quelqu'un ne respire plus. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 3. Quelqu'un saigne légèrement. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 4. Vous voyez un accident. Personne n'est blessé. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 5. Une voiture est en feu. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 6. Quelqu'un a une crise cardiaque. | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |

911 – Pour quelle urgence?

Composez le 911 en situation d'urgence, quand vous avez besoin de la police, des pompiers ou d'une ambulance.

Composez le 911 pour la police quand :

- Vous êtes témoin d'un crime.
- Il y a un accident grave.



Composez le 911 pour les pompiers quand :

- Vous voyez un incendie.
- Vous sentez de la fumée ou de l'essence.



Composez le 911 pour une ambulance quand :

- Quelqu'un saigne beaucoup.
- Quelqu'un a des douleurs thoraciques.
- Quelqu'un ne peut plus respirer.



SUCCÈS DE LA TÂCHE

NCLC	Critères de succès	Votre résultat	Succès de la tâche
NCLC 1	4/5	__ /	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
NCLC 2	6/7	__ /	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

CORRIGÉ de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit : réponses

NCLC 1

Vous devez composer le 911 si :

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Quelqu'un vole une voiture. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 2. Quelqu'un a un petit accident de voiture. | <input type="checkbox"/> Oui | <input checked="" type="checkbox"/> Non |
| 3. Quelqu'un ne respire plus. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 4. Votre maison est en feu. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 5. Quelqu'un saigne légèrement. | <input type="checkbox"/> Oui | <input checked="" type="checkbox"/> Non |

NCLC 2

1. Le sujet du texte est _____.

- une situation d'urgence
- quand composer le 911**
- le travail de la police

Cochez Oui ou Non.

Vous devez composer le 911 si :

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Quelqu'un vole une voiture. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 2. Quelqu'un ne respire plus. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 3. Quelqu'un saigne légèrement. | <input type="checkbox"/> Oui | <input checked="" type="checkbox"/> Non |
| 4. Vous voyez un accident. Personne n'est blessé. | <input type="checkbox"/> Oui | <input checked="" type="checkbox"/> Non |
| 5. Une voiture est en feu. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| 6. Quelqu'un a une crise cardiaque. | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |



EXPRESSION ÉCRITE

Activité de développement des compétences
Tâche de mise en pratique des compétences
Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs
Tâche d'évaluation des compétences

Expression écrite –

Activités de développement des compétences

Remplir un formulaire : vocabulaire

Remarques : Cette activité enseigne aux apprenants à reconnaître les divers champs d'un formulaire simple et à comprendre quels renseignements sont demandés. Faites l'activité si vos apprenants n'ont jamais rempli de formulaires.

Précisez aux apprenants que l'habileté à remplir un formulaire avec clarté et exactitude est une compétence transférable : elle servira dans toutes sortes de situations, par exemple pour la location d'un appartement, une demande d'emploi, ou encore chez le médecin ou le dentiste.

Organisation

1. Faites un remue-méninge sur les renseignements demandés dans un formulaire. Écrivez les mots au tableau et dites aux apprenants de les recopier, s'il y a lieu.
2. Distribuez le document « *Remplir un formulaire* » : *Vocabulaire*. Demandez aux apprenants de lire à tour de rôle les phrases sur Nasha.
3. Expliquez chacun des champs du formulaire en vous reportant aux notes de l'encadré ci-dessous.
4. Demandez aux apprenants de recopier les renseignements de Nasha dans le formulaire. Rappelez-leur d'écrire lisiblement, sur les lignes. Circulez dans la classe et donnez de la rétroaction au besoin.
5. Les apprenants comparent ensuite leur travail avec celui d'un camarade. Revoyez le tout en groupe classe.

Notes

Voici quelques idées sur les éléments à enseigner à l'égard de chaque champ du formulaire.

- Prénom : Nom reçu à la naissance ou nom légal
- Nom : Nom de famille
- Adresse : se compose du numéro de l'immeuble et du nom de la voie (rue, avenue, boulevard, chemin, le numéro d'appartement ou d'unité etc.). Précisez les abréviations courantes, soit av., boul., ch., etc.
- Ville et province : majuscule de rigueur et parenthèses
- Code postal : deux espacements et majuscule de rigueur : M5Q 3Z5
- Date de naissance : a ou aa = année (on écrit souvent seulement les deux derniers chiffres – p. ex., 20 pour 2020); m ou mm = mois; j ou jj = jour (entre 1 et 9, on met un 0 devant). Faites remarquer que l'ordre jour-mois-année peut changer selon le formulaire (dépendamment de s'il est présenté selon l'ordre en français ou l'ordre en anglais). Vous pouvez également leur présenter l'[ordre des éléments d'une date](#), tel que recommandé par le Bureau de la traduction du Canada.
- Numéros de téléphone : l'indicatif régional en fait partie, p. ex., 555-222-9898. (Vous pouvez leur présenter la façon d'écrire les [numéros de téléphone](#), tel que recommandé par le Bureau de la traduction du Canada.

Remplir un formulaire : vocabulaire (suite)

Remplissez le formulaire de renseignements personnels de Nasha.



Voici Nasha Abdulla.

Elle est née le 4 mai 1992.

Elle habite au 67, rue Queen,

Ottawa (Ontario) E1M 9C9.

Son numéro de téléphone à la maison est le 555-213-9876.

Son numéro de téléphone cellulaire est le 555-321-6789.

Formulaire de renseignements personnels

Prénom :		Nom :	
Date de naissance :	/ / AA/ MM / JJ		
Adresse :			
Ville :		Province :	
Code postal :			
Numéro de téléphone :			

Remplir un formulaire : vocabulaire (suite)

Remarques : Selon les besoins des apprenants, passez en revue les champs du formulaire avant de commencer l'activité. Si les apprenants n'ont pas sous la main les coordonnées de la personne à joindre en cas d'urgence, donnez-leur comme devoir de remplir ce champ.

Organisation

Partie 1

1. Distribuez le Formulaire de renseignements personnels (page suivante). Lisez-le avec les apprenants et passez en revue tous les champs. (Nous verrons la section Personne à joindre en cas d'urgence dans la deuxième partie de l'activité.) Voyez aussi la liste de contrôle, sous le formulaire.
2. Demandez aux apprenants de remplir le haut du formulaire de leur mieux, en tenant compte des notes de l'activité précédente.
3. Circulez dans la classe tandis que les apprenants travaillent et donnez-leur de la rétroaction immédiate.
4. Dites aux apprenants de réviser leur travail avec un camarade au moyen de la liste de contrôle.
5. Les apprenants qui terminent les premiers peuvent aider leurs camarades qui en ont besoin. Revenez ensuite sur les difficultés en groupe classe.

Partie 2

1. Écrivez au tableau « *Avec qui vivez-vous?* » Faites un remue-méninge pour trouver des mots de vocabulaire (père/mère; mari/femme; frère/sœur, ami, etc.). Écrivez ces mots au tableau et demandez aux apprenants de les recopier pour référence future.
2. Écrivez au tableau *Personne à joindre en cas d'urgence*. Dites qui ce serait dans votre cas et votre lien avec elle. Demandez aux apprenants de réfléchir aux personnes qu'ils aimeraient qu'on prévienne en cas d'urgence.
3. Faites remplir aux apprenants la section Personne à joindre en cas d'urgence (ou demandez-leur de le faire en devoir s'ils n'ont pas les coordonnées sous la main). Circulez dans la classe pendant que les apprenants travaillent et donnez-leur de la rétroaction. Rappelez-leur de consulter la liste de contrôle.

Remplir un formulaire : vocabulaire (suite)

Formulaire de renseignements personnels

Prénom :		Nom :	
Date de naissance :	/ /		
	AA / MM / JJ		
Adresse :			
Ville :		Province :	
Code postal :			
Numéro de téléphone :			

Personne à joindre en cas d'urgence

Nom :		Lien :	
Numéro de téléphone :			

Remplir un formulaire : vocabulaire (suite)



Je n'ai pas oublié :

- De lire le formulaire avant de commencer à le remplir.
- D'écrire lisiblement.
- D'utiliser la majuscule.
- D'utiliser les abréviations dans l'adresse.
- D'écrire correctement le numéro de téléphone et le code postal.
- De remplir tous les champs.

Expression écrite – Tâche de mise en pratique des compétences

Remplir un formulaire de coordonnées en cas d'urgence

Domaine de compétence : Information

Indicateurs de performance : Remplir des sections de formulaire très simples ne requérant que des renseignements personnels de base.

Remarques : Pour cette activité, les apprenants doivent au préalable avoir réalisé les activités de développement des compétences du module.

Organisation

1. Rappelez aux apprenants qu'ils devront se servir des compétences pour lesquelles ils se sont exercés et consulter la liste de contrôle pour se guider.
2. Distribuez le document et demandez aux apprenants de le remplir.

Évaluation

Après le travail, les apprenants échangent leur document avec celui d'un camarade et l'évaluent à l'aide de la liste de contrôle. Ils peuvent aussi s'autoévaluer d'après l'information fournie dans le cadre des activités de développement des compétences précédentes et de la Fiche de rétroaction par un pair.

Vous pourriez passer en revue le texte et la rétroaction pour noter vos observations. Prenez des notes sur la performance des apprenants en vue des leçons ultérieures. Si davantage de pratique est requise, répétez l'activité en employant un scénario différent.

Remplir un formulaire de coordonnées en cas d'urgence (suite)

Formulaire de renseignements personnels	
	Date du jour : <u> </u> / <u> </u> / <u> </u> AA / MM / JJ
Prénom : _____	Nom : _____
Date de naissance : <u> </u> / <u> </u> / <u> </u> AA/ MM/ JJ	_____
Adresse : _____	
Ville : _____	Province : _____
Code postal : _____	
Numéro de téléphone : _____	
Personne à joindre en cas d'urgence	
Nom : _____	Lien : _____
Numéro de téléphone : _____	

Remplir un formulaire de coordonnées en cas d'urgence (suite)



Je n'ai pas oublié :

- De lire le formulaire avant de commencer à le remplir.
- D'écrire lisiblement.
- D'utiliser la majuscule.
- D'utiliser les abréviations dans l'adresse.
- D'écrire correctement le numéro de téléphone et le code postal.
- De remplir tous les champs.

Expression écrite – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____

Date : _____

Remplissez un formulaire de coordonnées en cas d'urgence.	Oui	Plus ou moins	Non
Avez-vous fourni tous les bons renseignements?			
Avez-vous utilisé correctement la majuscule?			
Avez-vous utilisé la bonne orthographe?			
Avez-vous écrit lisiblement et sur les lignes?			
Avez-vous fourni suffisamment d'information?			
Question 1			
Question 2			
Question 3			
Question 4			

Expression écrite – Tâche d'évaluation des compétences

Nom : _____ Date : _____

NCLC	1 et 2	Habilité	Expression écrite	Domaine	Reproduction et représentation de l'information Information		
Descripteurs de compétences clés	<p>NCLC 1 : Copier des chiffres, des lettres, des expressions ou de très courtes phrases tirées d'une liste ou de très courts textes en lien avec les besoins immédiats. Remplir des sections de formulaires très simples ne requérant que des renseignements personnels de base (environ cinq éléments).</p> <p>NCLC 2 : Remplir des formulaires très courts et très simples ne requérant que des renseignements personnels de base ou de l'information familiale (environ 10 éléments).</p>						
Tâche d'évaluation	Remplir un formulaire de coordonnées en cas d'urgence.						
CRITÈRES D'ÉVALUATION					Répond au critère	Pas tout à fait	
Critère holistique :							
*Dans l'ensemble, le formulaire est complet.							
Critères analytiques :							
*A fourni les bons renseignements dans les bons champs.							
A respecté les conventions d'écriture de l'adresse.							
A respecté les conventions d'écriture du numéro de téléphone.							
*A employé la majuscule pour les noms propres et les noms de rue.							
A écrit lisiblement.							
Ce que vous avez bien réussi :		Ce qu'il faut travailler :		Critères de succès de la tâche :			
				<p>NCLC 5 : 3 critères sur 4, dont les critères avec astérisque (*)</p> <p>NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*)</p> <p>Votre résultat : /.....</p> <p>Succès de la tâche :</p> <p>OUI - PAS TOUT À FAIT</p>			

NCLC 1

Formulaire de renseignements personnels

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____

Numéro de
téléphone : _____

NCLC 2

Formulaire de coordonnées en cas d'urgence

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____

Numéro de
téléphone : _____

Date de naissance : / /
AA/ MM / JJ

Personne à joindre en cas d'urgence

Nom : _____

Lien : _____

Numéro de
téléphone : _____

Annexe A : description des types d'activités d'apprentissage⁵

Distinction entre activités de développement des compétences (DC) et tâches de mise en pratique des compétences (MPC)

DC	MPC
<p><i>Activités que l'apprenant peut faire et corriger seul au moyen d'un corrigé (autocorrection).</i></p> <p><i>Les DC ne sont pas versées au portfolio.</i></p> <p><u>IMPORTANT : Ces activités ne peuvent en aucun cas être utilisées comme tâches d'évaluation!</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Dictée traditionnelle • Texte à trous • Exercices de conjugaison • Exercice de prononciation (distinguer des sons) • Exercice de transformation et de substitution • Mémorisation (vocabulaire, conjugaisons, etc.) • Questionnaire accompagnant un texte de lecture • Questions à choix multiple • Vrai/faux • Etc. 	<p><i>Tâches que l'apprenant ne peut ni faire ni corriger seul. Elles exigent une communication avec l'instructeur et/ou le choix de stratégies pendant leur réalisation et l'évaluation de l'apprentissage actuel ou à venir.</i></p> <p><i>Les MPC peuvent être versées au portfolio.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Analyse de ses besoins avec l'aide de l'instructeur • Conversation • Simulations (mises en situation à l'oral et à l'écrit) • Rédaction deux par deux ou en équipe • Préparation d'une présentation orale deux par deux ou en équipe • Recherche de ressources (sur Internet ou à la bibliothèque) • Autoévaluation d'une tâche ou de son apprentissage avec rétroaction de l'instructeur • Évaluation par les pairs d'une tâche ou de l'apprentissage • Planification et réalisation d'un projet de classe (p. ex., journal de classe) • Formulation de ses nouveaux objectifs d'apprentissage avec rétroaction de l'instructeur • Etc.

⁵ Pour en apprendre davantage, nous vous encourageons à consulter le Continuum des activités et tâches en classe.

Annexe B : Comment remplir une grille d'évaluation à niveaux multiples

(EXEMPLE)

Tâche d'évaluation de l'expression écrite — NCLC 5 et 6

Nom : _____

Date : _____

NCLC	5 - 6	Habilité	Expression écrite	Domaine	I. Relations interpersonnelles
Descripteur de compétence clé	<p>NCLC 5 : Écrire de courts messages personnels, simples à modérément complexes, informels ou formels, à des fins sociales (journal personnel, commentaires sur un réseau social).</p> <p>NCLC 6 : Écrire des messages personnels, modérément complexes, informels ou formels, sur des sujets concrets à des fins sociales (vœux en tous genres, expression de regrets, offre de services ou d'aide).</p>				
Tâche d'évaluation	Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience (NCLC 5) et donner son opinion ou ses recommandations (NCLC 6) sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).				
CRITÈRES D'ÉVALUATION				Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.					
Critères analytiques : NCLC 5					
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.					
Utilise correctement plusieurs verbes au passé composé.					
Utilise un ton approprié.					
* Utilise correctement des expressions et du vocabulaire pour exprimer ses sentiments (<i>je suis ravi ; c'était inoubliable</i>).					
Critères analytiques : NCLC 6 (en plus des critères précédents)					
* Utilise correctement des verbes et des expressions pour donner son opinion : je pense que; il est important de...					
Emploie quelques expressions idiomatiques (<i>c'était le fun!</i>).					
Ce que vous avez bien réussi :		Ce qu'il faut travailler :		Critères de succès de la tâche :	
				<p>NCLC 5 : 4 critères sur 5, dont les critères avec astérisque (*)</p> <p>NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*)</p> <p>Votre résultat : /.....</p> <p>Succès de la tâche :</p> <p>OUI - PAS TOUT À FAIT</p>	

Annexe C : Description des sections⁶

L'habileté : Choisissez l'une des quatre habiletés des NCLC : compréhension de l'oral; expression orale; compréhension de l'écrit; expression écrite.

Le NCLC : Indiquez le NCLC visé. Par exemple, dans un cours de NCLC 5, les apprenants ont achevé le NCLC 4; ils visent le NCLC 5 et sont donc évalués à l'aide de tâches de NCLC 5.

Le domaine de compétence : Choisissez un domaine des NCLC. Chaque habileté des NCLC compte quatre domaines de compétence : Relations interpersonnelles, Consignes (ou Reproduction et représentation de l'information pour l'expression écrite seulement), Persuasion (ou Message sur les affaires et services pour la compréhension de l'écrit et l'expression écrite) et Information.

Le descripteur de compétence clé : Choisissez un descripteur de compétence clé. Dans les NCLC, chaque domaine compte d'un à trois descripteurs de compétence clé. Votre descripteur doit correspondre au domaine choisi. Veillez à recopier le descripteur tel qu'il est énoncé dans les NCLC.

La tâche d'évaluation : Formulez clairement et simplement une tâche d'évaluation qui reflète le plus possible la vie réelle, c'est-à-dire une tâche du quotidien de votre apprenant qui lui sera nécessaire (l'analyse des besoins vous aide à cerner les tâches de la vie réelle). Cette tâche d'évaluation doit correspondre au le NCLC visé. Vous vous en assurerez en lisant l'information sur le NCLC sous l'habileté visée, plus précisément les rubriques Performance globale, Contexte de communication, L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants..., ainsi que le domaine et le descripteur de compétence clé visés, de même que les indicateurs de performance indiqués sous le descripteur de compétence clé visé.

Les critères d'évaluation : Établissez les critères d'évaluation qui permettront de poser un jugement sur la performance de l'apprenant. Ils doivent concorder avec l'habileté, le NCLC, le domaine et le descripteur de compétence visés ainsi qu'avec la tâche d'évaluation. Pour établir les critères d'évaluation, demandez-vous : « Que doit essentiellement faire l'apprenant pour réussir la tâche? ». Les critères d'évaluation doivent se compléter les uns les autres, et vous devez les expliquer aux apprenants avant l'évaluation.

Le critère holistique : Définissez un seul critère holistique, qui permettra de poser un jugement sur l'efficacité globale de la performance. Vous pourrez déterminer si la performance est réussie dans son ensemble, par exemple si l'apprenant est capable de rédiger un message sur son expérience personnelle. Le critère holistique doit être harmonisé à la tâche d'évaluation.

Les critères analytiques : Établissez des critères analytiques. Ces critères précis permettront d'évaluer la qualité de la communication (bon usage du passé composé, des indicateurs de succession, des formules de politesse, etc.). Les critères analytiques doivent :

- Être essentiels à l'efficacité de la communication. Par exemple, lorsque des interlocuteurs se présentent l'un à l'autre, l'usage du non-verbal (contact visuel, poignée de main) est essentiel à l'efficacité de la communication. Dans une autre situation de communication, il s'agirait d'utiliser judicieusement des stratégies de gestion de la conversation, comme poser des questions pour approfondir la conversation.
- Avoir un lien avec l'enseignement et l'apprentissage. Si la tâche d'évaluation exige l'usage de marqueurs de relation, vous les aurez préalablement enseignés ou revus en classe.

Le **nombre de critères analytiques** dépend du NCLC visé. Plus les compétences de l'apprenant sont limitées, plus le nombre de critères doit être limité également. Les lignes directrices ne prévoient pas de strict maximum, mais représentent des recommandations découlant de l'expérience des instructeurs. On **conseille de limiter les**

⁶ Des précisions concernant la grille à deux niveaux se trouvent à la fin du lexique.

critères analytiques à quatre au stade I (NCLC 1 à 4). Il est possible de les limiter à deux ou trois aux NCLC 1 et 2. Aux stades II (NCLC 5 à 8) et III (NCLC 9 à 12), on recommande de les limiter à six.

Pour vous aider à définir les critères analytiques, inspirez-vous de l'information sous les rubriques *L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants...*, *Indicateurs de performance* et *Paramètres de progression*.

Les critères de succès : Précisez les critères de succès parmi les critères d'évaluation. Les critères de succès permettent de juger si la tâche est réussie. Ils sont marqués d'un astérisque. Le critère holistique doit faire partie des critères de succès. Vous devez également indiquer le nombre total de critères auxquels l'apprenant doit répondre pour réussir la tâche. Nous recommandons le **critère holistique et 70 % des critères analytiques**. Dans cet exemple, l'apprenant doit avoir répondu à quatre critères sur cinq, qui comprennent les trois critères de succès marqués d'un astérisque.

Ce que vous avez bien réussi : Précisez ce que l'apprenant a réussi. Faire le bilan des problèmes ne suffit pas. Privilégiez une rétroaction visant des éléments concrets, comme « Tu as très bien structuré ton texte en utilisant les marqueurs de relations », plutôt qu'une rétroaction uniquement appréciative de type « Excellent travail! ».

Ce qu'il faut travailler : Soulignez ce que l'apprenant doit travailler. La rétroaction devrait être dynamique, c'est-à-dire viser des mesures concrètes et détailler ce que l'apprenant doit faire pour s'améliorer. Ainsi, vous pouvez lui proposer des pistes de travail (ressources et autres) ou lui demander comment il envisage de progresser par rapport à tel ou tel aspect langagier.

Les niveaux multiples : Dans une classe à niveaux multiples, il est possible de donner des tâches différentes aux apprenants de chaque niveau. On peut aussi ne donner qu'une seule tâche à l'ensemble des apprenants, mais leurs niveaux doivent être voisins (NCLC 5-6, par exemple).

* Voyons maintenant comment adapter la grille pour cibler deux (2) niveaux :

NCLC : Indiquez les deux niveaux visés.

Domaine : Choisissez le même domaine pour les deux niveaux.

Descripteur de compétence clé : Pour chaque niveau, ciblez un descripteur de compétence clé rattaché au domaine choisi.

Tâche d'évaluation : Vous pouvez utiliser la même tâche pour les deux niveaux, mais l'évaluer selon des critères différents. Il est également possible de formuler la tâche différemment pour chaque niveau; dans notre exemple, les attentes aux NCLC 6 (donner une opinion ou des recommandations) exigent un langage plus complexe qu'au NCLC 5 (raconter une expérience).

Critères d'évaluation : Il y a un seul critère holistique. Il faut adapter les critères analytiques à chaque niveau. Les critères du niveau supérieur s'ajoutent à ceux du niveau inférieur. Ainsi, dans notre exemple, les apprenants de NCLC 5 sont évalués selon les critères du NCLC 5. Les apprenants de NCLC 6 sont évalués selon les critères des NCLC 5 et 6. Il faut définir les critères de succès et le nombre total de critères pour chaque niveau.